

## BAGAŽ

Idę:

- a) pociągiem
- b) statkiem
- c) samolotem
- d) autokarem

Dzisiaj

jutro o godzinie...

Proszę postarać się, by mój  
bagaż przybył na czas.

Trzeba zapłacić za nadbagaż.

Proszę to zarejestrować  
bezpośrednio do...

Proszę zanieść bagaż do samo-  
chodu.

Proszę przynieść bagaż  
z samochodu.

Proszę zanieść bagaże do  
mojego pokoju.

Proszę włożyć bagaż na półkę.

## PRTLJAG [pʲrtlʲag]

Idem: [idem]

- a) vozom [vozom]
- b) brodom [brodom]
- c) avionom [avionom]
- d) turističkim autobusom  
[turističkim autobusom]

danas [danas]

sutra u... časova [sutra  
u... časova]

Molim Vas da se potrudite  
da moj prtljag stigne na vreme.  
[molim vas da se potrudite  
da moj pʲrtlʲag stigne na  
vreme]

Treba da doplatite za višak  
prtljaga. [treba da doplatite  
za višak pʲrtlʲaga]

Molim Vas da se ovo registrira  
direktno u... [molim vas da se  
ovo registrira direktno u]

Molim Vas, odnesite prtljag  
u kola. [molim vas, odnesite  
pʲrtlʲag u kola]

Molim Vas, donesite prtljag  
iz kola. [molim vas, donesite  
pʲrtlʲag iz kola]

Molim Vas, odnesite prtljag  
u moju sobu. [molim vas,  
odnesite pʲrtlʲag u moju  
sobu]

Molim Vas, stavite prtljag na  
policu. [molim vas, stavite  
pʲrtlʲag na policu]

Proszę to przynieść  
z przechowalni bagażu.

Proszę dostarczyć to na lotnisko  
i czekać na mnie przy  
stanowisku ważenia bagażu.

Proszę dopilnować, by mój  
bagaż został umieszczony  
w samolocie do...

Bagaż zostanie dostarczony  
na statek.

Bagaż cięższy zostanie  
załadowany na statek.

Załadunek samochodów na  
pokład.

Kontrola celna odbywa się:

- a) w przedziale
- b) w wagonie bagażowym
- c) w biurze celnym

Bagażowy, proszę zanieść ten  
bagaż do:

- a) taksówki
- b) hotelu
- c) autobusu hotelowego

Molim Vas, donesite prtljag iz  
garderobe. [molim vas, done-  
site p<sup>y</sup>rtl'ag iz garderobe]

Molim Vas, isporučite ovo na  
aerodrom i čekajte me ispred  
šaltera za prijem prtljaga.  
[molim vas, isporučite ovo na  
aerodrom i čekajte me ispred  
šaltera za prijem p<sup>y</sup>rtl'aga]

Molim Vas da pripazite da se  
moj prtljag smesti u avion za...  
[molim vas da pripazite da se  
moj p<sup>y</sup>rtl'ag smesti u avion za]

Prtljag će biti isporučen na brod.  
[p<sup>y</sup>rtl'ag c'e biti isporučen na  
brod]

Teži prtljag će biti utovaren  
na brod. [teži p<sup>y</sup>rtl'ag c'e biti  
utovaren na brod]

Tovarenje automobila na palubu.  
[tovaren'e automobila na  
palubu]

Carinska kontrola vrši se:  
[carinska kontrola v<sup>r</sup>ši se]

- a) u kupeu [u kupeu]
- b) u vagonu za prtljag  
[u vagonu za p<sup>y</sup>rtl'ag]
- c) u carinskom uredu  
[u carinskom uredu]

Molim Vas, odnesite ovaj prtljag  
u: [molim vas, odnesite ovaj  
p<sup>y</sup>rtl'ag u]

- a) taksi [taksi]
- b) hotel [hotel]
- c) hotelski autobus  
[hotelski autobus]

d) na dworzec

e) na statek

Czy zechciałby pan przypilnować moich rzeczy, zanim znajdę bagażowego?

Mam też bagaż do nadania.

Oto kwit bagażowy.

Chciałbym tu zostawić moje rzeczy.

Mam zapłacić teraz czy przy odbiorze?

Zabiorę te walizki:

a) do przedziału

b) do kabiny

Ile muszę zapłacić za nadbagaż?

Chcę ubezpieczyć bagaż.

Zgubiłem:

a) rękawiczki

b) torebkę

c) płaszcz

Proszę mnie zaprowadzić do biura rzeczy znalezionych.

d) na železničku stanicu [na železničku stanicu]

e) na brod [na brod]

Da li biste mogli da mi pripazite prtljag dok ne nađem nosača? [da li biste mogli da mi pripazite pʹrtlʹag dok ne nađzʹem nosača]

Imam takođe prtljag koji treba da se pošalje. [imam takodzʹe pʹrtlʹag koji treba da se pošalʹe]

Ovo je potvrda za prtljag.

[ovo je potvrda za pʹrtlʹag]

Želeo bih da ovde ostavim svoje stvari. [želeo bih da ovde ostavim svoje stvari]

Treba li da platim odmah ili kad budem uzimao? [treba li da platim odmah ili kad budem uzimao]

Uzeću ove kofere:

[uzecʹu ove kofere]

a) u kupe [u kupe]

b) u kabinu [u kabinu]

Koliko treba da doplatim za višak prtljaga? [koliko treba da doplatim za višak pʹrtlʹaga]

Želim da osiguram prtljag.

[želim da osiguram pʹrtlʹag]

Izgubio sam: [izgubio sam]

a) rukavice [rukavice]

b) tašnu [tašnu]

c) kaput [kaput]

Molim Vas, odvedite me u biro za izgubljene stvari. [molim

Nic takiego nie znalezioneo.

Proszę podać nazwisko, adres i opisać zgubioną rzecz. Jeżeli zagubiony przedmiot odnajdzie się, zostanie panu niezwłocznie przesłany.

### Bagaze

aparat fotograficzny

butla gazowa

kamera video

kosmetyczka

kosz dla psa

a) otworzyć

b) oznaczyć

c) dorobić klucz do zamka

kosz wiklinowy

namiot

narty

plecak

portfel

przenośna maszyna do pisania

rower

vas, odvedite me u biro za izgubl'ene stvari]

Ništa slično nije pronađeno.

Molim Vas, ostavite prezime, adresu i opišite izgublenu stvar. Ako se izgubljeni predmet pronađe, odmah ćemo Vam ga poslati. [ništa slično nije pronadz'eno, molim vas, ostavite prezime, adresu i opišite izgubl'enu stvar, ako se izgubl'eni predmet pronadz'e, odmah c'emo vam ga poslati]

### Prtljag [pyrtl'ag]

fotografski aparat

[fotografski aparat]

plinska boca [plinska boca]

video-kamera [video-kamera]

kutija za kozmetički pribor

[kutija za kozmetički pribor]

korpa za psa [korpa za psa]

a) otvoriti [otvoriti]

b) obeležiti [obeležiti]

c) napraviti duplikat ključa

[napraviti duplikat kl'uča]

korpa od trske [korpa od t'rske]

šator [šator]

skije [skije]

ranac [ranac]

novčanik [novčanik]

prenosiva pisaća mašina

[prenosiva pisac'a mašina]

bicikl [bicikl]

spiwór

torba

torba golfowa

torba turystyczna

walizka

wózek dziecięcy

vreća za spavanje [vrec'a za spavan'e]

tašna, torba [tašna, torba]

torba za golf [torba za golf]

turistička torba [turistička torba]

kofer [kofer]

dečija kolica [dečija kolica]

**W urzędzie celnym**

Do urzędu celnego

Czy to pański bagaż?

Czy ma pan oprócz tego jakiś inny bagaż?

Mam dwie walizki.

Ta walizka również należy do mnie.

Czy ma pan coś do oclenia?

Nie, nic.

Jakie artykuły podlegają ocleniu?

Tytoń w każdej postaci, alkohol, czekolada, herbata, aparaty fotograficzne, lornetki, jedwab, futra.

**U carinarnici, u carinskom uredu [u carinarnici, u carinskom uredu]**

Prema carinarnici. Prema carinskom uredu [prema carinarnici, prema carinskom uredu]

Da li je ovo Vaš prtljag?

[da li je ovo vaš p'rtl'ag]

Da li osim ovog, imate još neki drugi prtljag? [da li osim ovog, imate još neki drugi p'rtl'ag]

Imam dva kofera. [imam dva kofera]

Ovaj kofer je takođe moj.

[ovaj kofer je takodž'e moj]

Da li imate nešto da se ocarini?

[da li imate nešto da se ocarini]

Ne, ništa, [ne, ništa]

Koje se stvari carine?

[koje se stvari carine]

Duvan u svakom obliku, alkohol, čokolada, čaj, fotografski aparati, dvogledi, svila, bunde. [duvan u svakom obliku, alkohol, čokolada, čaj, fotografski aparati, dvogledi, svila, bunde]

## BAGAŻ

Priljag	Mam cygara, papierosy, troche whisky, ale tylko do własnego użytku.	Imam cigare, cigarete, malo viskija, ali samo za ličnu upotrebu. [imam cigare, cigarete, malo viskija, ali samo za ličnu upotrebu]
	Mam tylko rzeczy osobiste.	Imam samo lične stvari. [imam samo lične stvari]
	Wszystkie te rzeczy są wyłącznie do użytku osobistego.	Sve ove stvari su za ličnu upotrebu. [sve ove stvari su za ličnu upotrebu]
	Nie, mamy tylko używane rzeczy osobiste.	Ne, imamo samo korišćene lične stvari. [ne, imamo samo korišć'ene lične stvari]
	Ile wynosi cło do zapłacenia?	Koliko carinu treba da platim? [koliku carinu treba da platim]
	Czy muszę płacić za samochód?	Da li moram da platim za kola? [da li moram da platim za kola]
	Oto mój paszport i pozostałe dokumenty.	Izvolite, ovo je moj pasoš i ostali dokumenti. [izvolite, ovo je moj pasoš i ostali dokumenti]
	Jak długo zamierza pan pozostać w tym kraju?	Kako dugo želite da ostanete u ovoj državi? [kako dugo želite da ostanete u ovoj državi]
	Będę tu tylko podczas urlopu.	Biću ovde samo za vreme raspusta. [biću u ovde samo za vreme raspusta]
	Jestem tylko przejazdem.	Ovde sam u prolazu. [ovde sam u prolazu]
	Jestem tu tylko w interesach.	Ovde sam poslovno. [ovde sam poslovno]
	Zamierzam zostać około... dni.	Nameravam da ostanem oko... dana. [nameravam da ostanem oko... dana]

Przybywa pan, aby zebrać zamówienia czy sprzedać towar?

Czy zamierza pan nawiązać wymianę handlową?

Ile pieniędzy ma pan przy sobie?

Mam tyle:

- a) w gotówce
- b) w czekach podróżnych
- c) w papierach wartościowych

Kontrola dewizowa wystawi panu zaświadczenie o wysokości kwoty (wpisze do paszportu wysokość kwoty), jaką pan dysponuje.

Pański paszport jest ważny do...

Czy wie pan, że nie wolno mu podjąć żadnej pracy podczas pobytu w tym kraju?

Došli ste da pokupite narudžbinu ili da prodate robu? [došli ste da pokupite narudžbinu ili da prodate robu]

Da li nameravate da pokrenete tržišnu razmenu? [da li nameravate da pokrenete tržišnu razmenu]

Koliko novca imate sa sobom? [koliko novca imate sa sobom]

Imam toliko: [imam toliko]

- a) u gotovini [u gotovini]
- b) u putničkim čekovima [u putničkim čekovima]
- c) u vrednosnim papirima [u vrednosnim papirima]

Devizna kontrola će Vam izdati potvrdu o svoti novca (upisac'e u pasoš svotu novca) kojom raspolazete. [devizna kontrola c'e vam izdati potvrdu o svoti novca (upisac'e u pasoš svotu novca) kojom raspolazete]

Vaš pasoš važi do... [vaš pasoš važi do]

Da li znate da za vreme boravka u ovoj državi ne možete da radite? [da li znate da za vreme boravka u ovoj državi ne možete da radite]